



# EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

---

Conseillers en exercice : 61

Date de Publicité : 23/02/16

Reçu en Préfecture le : 23/02/16  
CERTIFIÉ EXACT,

**Séance du lundi 22 février 2016**  
**D - 2016/57**

***Aujourd'hui 22 février 2016, à 15h00,***

le Conseil Municipal de la Ville de Bordeaux s'est réuni en l'Hôtel de Ville, dans la salle de ses séances, sous la présidence de

***Monsieur Alain JUPPE - Maire***

Interruption de séance de 15h12 à 15h20

**Etaient Présents :**

Monsieur Alain JUPPE, Madame Virginie CALMELS, Monsieur Nicolas FLORIAN, Madame Alexandra SIARRI, Monsieur Didier CAZABONNE, Madame Anne BREZILLON, Monsieur Fabien ROBERT, Mme Anne-Marie CAZALET, Monsieur Nicolas BRUGERE, Monsieur Jean-Louis DAVID, Madame Emmanuelle CUNY, Monsieur Stephan DELAUX, Monsieur Marik FETOUH, Madame Laurence DESSERTINE, Monsieur Jean-Michel GAUTE, Monsieur Pierre LOTHAIRE, Madame Emilie KUZIEW, Madame Arielle PIAZZA, Monsieur Jérôme SIRI, Madame Elizabeth TOUTON, Monsieur Joël SOLARI, Monsieur Jean-Pierre GUYOMARC'H, Madame Mariette LABORDE, Monsieur Erick AOUIZERATE, Monsieur Philippe FRAILE MARTIN, Monsieur Benoit MARTIN, Monsieur Gérald CARMONA, Madame Marie-Hélène VILLANOVE, Madame Florence FORZY-RAFFARD, Madame Constance MOLLAT, Madame Maribel BERNARD, Monsieur Guy ACCOCEBERRY, Monsieur Yohan DAVID, Monsieur Edouard du PARC, Madame Estelle GENTILLEAU, Monsieur Marc LAFOSSE, Madame Stéphanie GIVERNAUD, Mme Laetitia JARTY ROY, Madame Solène COUCAUD-CHAZAL, Madame Cécile MIGLIORE, Madame Michèle DELAUNAY, Monsieur Pierre HURMIC, Monsieur Vincent FELTESSE, Madame Emmanuelle AJON, Monsieur Nicolas GUENRO, Madame Delphine JAMET, Monsieur Matthieu ROUYEYRE, Monsieur Jacques COLOMBIER, Madame Catherine BOUILHET, *Mr Nicolas BRUGERE présent jusqu'à 15h30, Mr Jacques COLOMBIER présent jusqu'à 15h50 et Mme Virginie CALMELS présente jusqu'à 16h*

**Excusés :**

Madame Brigitte COLLET, Madame Nathalie DELATTRE, Madame Magali FRONZES, Monsieur Pierre De Gaétan NJIKAM MOULIOM, Madame Ana maria TORRES, Monsieur Michel DUCHENE, Madame Marie-Françoise LIRE, Madame Anne WALRYCK, Monsieur Alain SILVESTRE, Madame Marie-José DEL REY, Madame Sandrine RENOU, Monsieur Yassine LOUIMI

## **Musée d'Aquitaine. Partenariat entre le musée d'Aquitaine et la Compagnie Viking Catering AG. Autorisation.**

Monsieur Fabien ROBERT, Adjoint au Maire, présente le rapport suivant :

Mesdames, Messieurs,

Par délibération D-2015/74 du 2 mars 2015, la Compagnie Viking Catering AG, compagnie de navires de croisière fluviale et le musée d'Aquitaine décidaient de s'associer pour accueillir au musée d'Aquitaine ces croisiéristes et leur proposer un accès privilégié aux collections permanentes du musée.

Pour l'année 2016, ces deux partenaires souhaitent poursuivre ce partenariat à compter du 27 mars 2016.

Des prestations réciproques ont été convenues entre les partenaires :

- le musée d'Aquitaine s'engage à :
  - . accueillir 180 personnes maximum réparties en 4 groupes, entre 10h00 et 12h00, chaque dimanche entre mars et décembre 2016.
  - . assurer la formation préalable des guides conférenciers de la compagnie Viking Catering AG des espaces visités.
  - . facturer un billet d'accès au musée à un tarif préférentiel de 1,70 € par visiteur.
  
- la compagnie Viking Catering AG s'engage à :
  - . organiser la venue au musée d'Aquitaine de 180 personnes prévues pour ces visites durant la période précitée.
  - . assurer la conduite des visites commentées prévues au musée d'Aquitaine auprès de guides conférenciers titulaires d'une carte professionnelle, comme prévu aux articles L.221-1 et R.221-1 du Code du Tourisme.
  - . régler au musée d'Aquitaine, après signature du contrat de partenariat, un premier versement de 2 975 € calculé sur une estimation prévisionnelle de 1750 entrées
  - . régler au musée d'Aquitaine, le 30 septembre 2016, un deuxième versement de 2 975 € calculé sur une seconde estimation prévisionnelle de 1750 entrées
  - . verser le solde, à réception de la facture, du récapitulatif effectif de visiteurs établi en fin d'année 2016.

Un avenant à la convention de partenariat (version français/anglais) a été établi stipulant les engagements respectifs des partenaires.

En conséquence, je vous demande, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir autoriser Monsieur le Maire à :

- . autoriser l'ouverture exceptionnelle du musée
- . autoriser cette tarification préférentielle
- . signer ce partenariat

## **ADOpte A LA MAJORITE**

VOTE CONTRE DU GROUPE SOCIALISTE

ABSTENTION DU GROUPE ECOLOGISTE

Fait et Délibéré à Bordeaux, en l'Hôtel de Ville, le 22 février 2016

P/EXPEDITION CONFORME,

**Monsieur Fabien ROBERT**



**Ces montants, non assujettis à la T.V.A., conformément à l'article 293 du Code Général des Impôts seront réglés par mandat administratif ou virement bancaire à l'ordre des Recettes des Finances de Bordeaux-Municipale (Code banque : 30001, Code guichet : 00215, N° Compte : 0000 P050001, Clé RIB : 77).**

**Les autres dispositions de la convention initiale ne sont pas modifiées et restent en vigueur.**

**Fait en trois exemplaires  
A Bordeaux, le**

**P/ le Maire de Bordeaux  
L'Adjoint au Maire  
Conseiller à la Métropole de Bordeaux**

**P/ la Compagnie Viking Catering AG  
Le Vice-Président**

**Fabien ROBERT**

**Klaus SCHEMMINGER**

**AMENDMENT TO THE PARTNERSHIP AGREEMENT  
BETWEEN  
THE MUSÉE D'AQUITAINE  
AND  
VIKING CATERING AG**

**BETWEEN THE UNDERSIGNED**

The City of Bordeaux, represented by its Mayor, Alain JUPPÉ, duly authorised for the purposes of this agreement by deliberation in the Prefecture of the Gironde, dated Hereafter referred to as "City of Bordeaux",

On the one hand,

And

The company Viking Catering AG – Schäferweg 18 - CH-4057 Basel, represented by M. Klaus SCHEMMINGER, vice president land operations.

On the other hand.

**THE FOLLOWING IS HEREBY AGREED:**

**PREAMBLE – Reminder of the shared objective**

The City of Bordeaux (musée d'Aquitaine) and the river cruise company Viking Catering AG have decided, in an agreement signed on 6 March 2015, adopted by City Council on 2 March 2015, by deliberation D-2015-74, to include a visit to the musée d'Aquitaine for Viking's international clients, and to provide them a privileged access to the permanent collection of the Museum. The City of Bordeaux (musée d'Aquitaine) and Viking Catering AG want to continue their partnership in 2016 as from March 27th, 2016.

**ARTICLE 2 – UNDERTAKINGS OF THE CITY OF BORDEAUX (MUSÉE D'AQUITAINE):**

Within the framework of the renewal of the partnership, the musée d'Aquitaine undertakes to:

- Receive each Sunday a maximum of 180 people for 4 guided tours starting between 10 am and 11 am, between March 2016 and December 2016
- Train the tour guides of Viking Cruises in the permanent exhibition of the musée d'Aquitaine dedicated to the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries
- Invoice an admission ticket for the permanent collections at a preferential rate of €1.70 per visitor.

**ARTICLE 3 – UNDERTAKINGS OF VIKING CATERING AG:**

Viking Catering AG undertakes to:

- Organize each Sunday the arrival at the musée d'Aquitaine of a maximum of 180 people agreed for these guided tours, during the period considered;
- Assume all planned guided tours with tour guides holding a professional card, as provided for under Articles L.221-1 and R.221-1 of the French Tourism Code;
- At each visit, give the musée d'Aquitaine personnel a voucher;
- Inform the musée d'Aquitaine of any cancellation at least 24 hours before each visit.

**Article 4 – Payment terms**

**Viking Catering AG undertakes to pay the City of Bordeaux (musée d'Aquitaine):**

- A first payment of €2975 calculated as a first estimate corresponding to 1750 admissions, to be paid on March 1st 2016;
- A second payment of €2975 calculated as a second estimate corresponding to 1750 admissions, to be paid on 30 september 2016;
- The balance, upon receipt of the invoice drawn up at the end of 2016, payable in addition to the first instalment and calculated according to the statement of actual visitors received.

These amounts are not subject to VAT in accordance with Article 293 of the General Tax Code, and shall be paid by money order or bank transfer made out to Recettes des Finances de Bordeaux-Municipale (bank code: 30001, branch code: 00215, account N°: 0000 P050001, key: 77).

Other provisions of the Partnership Agreement remain unchanged.

Made in Bordeaux, on  
in triplicate

For the City of Bordeaux  
For the Mayor  
Deputy Mayor  
Bordeaux Métropole Councillor

For the company Viking Cruises  
Vice president land operations

Fabien ROBERT

Klaus SCHEMMINGER